

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba' Awla)

17 ta' Lulju 2014 (*)

“VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 16 u 18 — Leasing finanzjarju — O??etti li jkunu s-su??ett ta' kuntratt ta' leasing — Nuqqas ta' rkupru ta' dawn l-o??etti mill-kumpannija ta' leasing wara r-rexissjoni tal-kuntratt — O??etti nieqsa”

Fil-Kaw?a C?438/13,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Curtea de Apel Bucure?ti (ir-Rumanija), permezz ta' de?i?joni tad-9 ta' April 2013, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-2 ta' Awwissu 2013, fil-pro?edura

BCR Leasing IFN SA

vs

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? — Direc?ia general? de administrare a marilor contribuabili,

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? — Direc?ia general? de solu?ionare a contesta?iilor,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn J. L. da Cruz Vilaça, President tal-Awla, G. Arestis u A. Arabadjiev (Relatur),
Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Szpunar,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al SC BCR Leasing IFN SA, minn D. Dasc?lu, avukat,
- g?all-Gvern Rumun, minn R. H. Radu, b?ala a?ent,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn G.-D. Balan u L. Lozano Palacios, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 16 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-

valur miżjud (U L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn BCR Leasing IFN SA (iktar 'il quddiem “BCR Leasing”) u l-Agenżia Nażjonalgħ de Administrare Fiscale — Direzione generalgħ de amministrare a marilor contribuabili u l-Agenżia Nażjonalgħ de Administrare Fiscale — Direzione generalgħ ta' soluzzjonare u contestażijiet (iktar 'il quddiem, flimkien, l-“Agenżia”), dwar il-qlas tat-taxxa fuq il-valur miżjud (iktar 'il quddiem il-“VAT”) fuq oġġetti mikrija fil-kuntest ta' kuntratt ta' leasing, iġda li rriżultaw nieqsa wara li ma ngħatawx lura lill-kumpannija ta' leasing.

Il-kuntest iuridiku

Id-Direttiva tal-VAT

3 L-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-VAT huwa redatt kif iġej:

“It-transazzjonijiet li iġejjin għandhom ikunu soġġetti għall-VAT:

(a) il-provvista ta' merkanzija magħmula bi qlas fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta'ixxi bqlala tali;

[...]”

4 L-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

1. ‘Provvista ta' merkanzija’ għandha tfisser it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tanqibbli.

2. Flimkien mat-transazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, kull waġda minn dawn li iġejjin għandha tiqkun kkunsidrata bqlala provvista ta' merkanzija:

[...]

(b) il-konsenja materjali ta' merkanzija skont kuntratt għall-kiri ta' merkanzija għal iġertu qmien, jew għall-bejgħ ta' merkanzija bi qlas akkont, li jipprovdi li normalment proprjetà għandha tgħaddi mhux aktar tard minn meta jsir l-aqgar qlas akkont;

[...]”

5 L-Artikolu 16 ta' din id-direttiva jipprovdi:

“L-applikazzjoni [uq] minn persuna taxxabbli ta' merkanzija li tiffirma parti mill-assi tan-negozju tagħha għall-uq privat tagħha jew tal-persunal tagħha, jew biex issir it-tneqija tagħhom mingħajr qlas jew, bmod iktar ienerali, l-applikazzjoni tagħhom għal skopijiet barra daww tan-negozju tagħha għandhom jitqiesu bqlala provvista bi qlas, fejn il-VAT fuq dik il-merkanzija jew il-partijiet komponenti tagħhom kienet dedutaqibbli kollha jew parti minnha.

Iġda, l-applikazzjonijiet [uq] ta' merkanzija għall-uq tan-negozju bqlala kampjuni jew rigali ta' valur iġir m'għandhomx ikunu meqjusa bqlala provvista ta' merkanzija bi qlas.”

6 L-Artikolu 18 tad-Direttiva tal-VAT huwa redatt kif iġej:

“L-Istati Membri jistgħu iqisu kull waġda mit-transazzjonijiet li iġejjin bqlala provvista ta' merkanzija bi qlas

(a) l-applikazzjoni [uq] minn persuna taxxabbli għal skopijiet tan-negozju tagħha ta' merkanzija

magħmula, maħduma, estratta, ipprovaessata, mixtrija jew importata matul tali negozju, fejn il-VAT fuq din il-merkanzija, kieku kienet iet akkwistata minn persuna oħra taxxabbli, ma tkunx deducibbli kollha;

(b) L-applikazzjoni [u] ta' merkanzija minn persuna taxxabbli għal skopijiet ta' qasam ta' attività mhux taxxabbli, fejn il-VAT fuq din il-merkanzija saret deducibbli kollha jew f'parti mal-akkwist tagħha jew mal-applikazzjoni [u] tagħha skont il-punt (a);

?) bl-eżzjoni tal-każijiet imsemmija fl-Artikolu 19, i-?amma tal-merkanzija minn persuna taxxabbli, jew l-eredi tagħha, fejn hi tiegħaf milli twettaq attività ekonomika taxxabbli, fejn il-VAT fuq tali merkanzija saret deducibbli kollha jew parti minnha mal-akkwist tagħha jew mal-applikazzjoni tagħha skont il-punt (a)."

7 L-Artikoli 184 sa 186 tad-Direttiva tal-VAT, li jidhru fil-Kapitolu 5, intitolat "Aħustament tat-tnaqqis", tat-Titolu X, intitolat "Tnaqqis", ta' din id-direttiva, huma redatti kif iej:

"Artikolu 184

It-tnaqqis inizjali għandu ji i aħustat fejn dan ikun ogħla jew inqas minn dak li għalih il-persuna taxxabbli kienet intitolata.

Artikolu 185

1. L-aħustament għandu, b'mod partikolari, isir fejn, wara li ssir id-denunzja tal-VAT, isir xi tibdil fil-fatturi [fl-elementi] uati biex jiddeterminaw l-ammont li għandu jitnaqqas, per eempju fejn ix-xirjiet huma kkanellati jew hu miksub ro's fil-prezzijiet.

2. Bala deroga mill-paragrafu 1, m'għandu jsir l-ebda aħustament fil-ka ta' transazzjonijiet li jibqgħu totalment jew parzjalment mhux imallsa jew fil-ka ta' distruzzjoni, telf jew serq tal-proprjetà li iie ppruvat jew ikkonfermat kif imiss, jew fil-ka ta' merkanzija riervata għall-iskop ta' għoti ta' rigali ta' valur għir jew ta' l-għoti ta' kampjuni, kif speifikat fl-Artikolu 16.

Madanakollu, fil-ka ta' transazzjonijiet li jibqgħu totalment jew parzjalment mhux imallsa jew fil-ka ta' serq, l-Istati Membri jistgħu jeitgħu li jsir aħustament.

Artikolu 186

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 184 u 185."

Id-dritt Rumen

Il-Kodi i tat-Taxxa

8 Skont il-punt 16 tal-Artikolu 125a(1) tal-Li i Nru 571/2003 li tistabilixxi l-Kodi i tat-Taxxa (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 927, tat-23 ta' Diembru 2003), fil-verjoni tiegħu li japplika għall-fatti fil-kaw a prin ipali (iktar il quddiem il-"Kodi i tat-Taxxa"), il-"provvista lilu nnifsu għandha s-sens previst fl-Artikolu 128(4)" ta' dan il-kodi i.

9 L-Artikolu 128 tal-imsemmi kodi i, intitolat "Kunsinni ta' o ietti", jipprovdi:

"1. 'Provvista ta' o ietti' għandha tfigher it-trasferiment tad-dritt ta' proprjetarju li jiddisponi minn o ietti.

[...]

3. It-tranżazzjonijiet li jgħid huma wkoll ikkunsidrati b'ala kunsinni ta' oġġetti, skont il-paragrafu 1:

a) il-provvista materjali ta' oġġett lil persuna oħra skont kuntratt li jipprevedi tlas rateali, jew ta' kwalunkwe tip ieor ta' kuntratt, li jipprovdi li l-proprjetà hija akkwistata mhux iktar tard mill-tlas tal-ammont finali dovut, bl-eżċezzjoni ta' kuntratti ta' leasing;

[...]

4. It-tranżazzjonijiet li jgħid għandhom jitqiesu b'ala provvista ta' oġġett bi tlas:

a) l-applikazzjoni [u?u], minn persuna taxxabli, ta' oġġett mobbli mixtri jew prodott minnha għal skopijiet barra dawk tal-impriża tagħha, meta din it-taxxa fuq dak l-oġġett jew il-partijiet komponenti tiegħu kienet deduzzibbli kollha jew parti minnha;

b) l-applikazzjoni [u?u], minn persuna taxxabli, ta' oġġett mobbli mixtri jew prodott minnha bil-għan li jitqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' persuni oħrajn mingħajr tlas, meta din it-taxxa fuq dak l-oġġett jew il-partijiet komponenti tiegħu kienet deduzzibbli kollha jew parti minnha;

c) l-applikazzjoni [u?u], minn persuna taxxabli, ta' oġġett mobbli mixtri minnha, minbarra l-oġġetti kapitali msemmija fl-Artikolu 149(1)(a), bil-għan li jintużaw fil-kuntest ta' tranżazzjonijiet li ma jagħtux id-dritt għal tnaqqis s?i?, meta din it-taxxa fuq dak l-oġġett jew il-partijiet komponenti tiegħu kienet deduzzibbli kollha jew parti minnha fid-data tax-xiri tagħha;

d) l-oġġetti nieqsa, salv dawk previsti fil-paragrafu (8) (a) sa (c);

[...]

8. Ma jikkostitwixxix provvista ta' oġġetti, skont il-paragrafu (1):

a) l-oġġetti meqruda wara di?astri naturali jew min?abba forza ma?uri, kif ukoll l-oġġetti mitlufa jew misruqa, jekk ji?u debitament ippruvati skont id-dispożizzjonijiet rilevanti;

b) l-istokkijiet li l-kwalità tagħom iddeterjorat li ma jistgħux ji?u u?ati iktar, kif ukoll l-assi tan?ibbli fissi mormija, fil-kundizzjonijiet previsti miid-dispożizzjonijiet rilevanti;

c) l-oġġetti li jit?assru, fil-limiti previsti mil-li?i."

10 Skont l-Artikolu 129(3)(a) tal-Kodiċi tat-Taxxa, il-“kera jew il-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' oġġetti fil-kuntest ta' kuntratt ta' leasing” jikkostitwixxu provvista ta' servizzi.

Ir-regoli ta' implementazzjoni tal-Kodiċi tat-Taxxa

11 Ir-regoli ta' implementazzjoni tal-Kodiċi tat-Taxxa, approvati bir-Regolament tal-Gvern Nru 44/2004 (*Monitorul Oficial al României*, Parti I, Nru 112, tas-6 ta' Frar 2004), fil-ver?joni tagħom applikabbli għall-fatti fil-kawża prin?ipali, fil-punt 6 tagħom jipprovdu:

“Punt 6

[...]

6. F'ka? ta' rexisjoni ta' kuntratti ta' leasing li jirrigwarda oġġetti mobbli tan?ibbli, l-oġġetti inkwistjoni huma kkunsidrati b'ala nieqsa fl-amministrazzjoni tal-persuna li tagħti l-leasing, skont l-Artikolu 128(4)(d), tal-Kodiċi tat-Taxxa, mal-iskadenza tat-terminu previst fil-kuntratt għar-

restituzzjoni tal-o??ett mill-kerrej, i?da matul perijodu ta' mhux iktar minn 30 jum kalendarji li jiddekorru mir-rexissjoni tal-kuntratt [...].”

12 Permezz tad-Digriet tal-Gvern Nru 15/2012 (*Monitorul Oficial al României*, Parti I, Nru 621, tad-29 ta' Awwissu 2012), il-Gvern Rumen ?assar l-Artikolu 128(4)(d) u (8)(a) sa (c), tal-Kodi?i tat-Taxxa, b'effett mill-1 ta' Jannar 2013. Bl-istess mod, permezz tar-Regolament tal-Gvern Nru 1071/2012 (*Monitorul Oficial al României*, Parti I, Nru 753, tat-8 ta' Novembru 2012), il-Gvern Rumen ?assar il-punt 6(6) tar-Regoli ta' Implementazzjoni tal-Kodi?i tat-Taxxa, b'effett mill-1 ta' Jannar 2013.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

13 BCR Leasing hija kumpannija b'responsabbiltà limitata li topera l-attività ta' leasing. Hija tixtri ming?and diversi fornituri tal-karozzi u tnaqqas g?al kollox il-VAT tal-input s?i?a m?allsa. Barra minn hekk, din il-kumpannija tikkonkludi kuntratti ta' leasing, li jirrigwardaw il-karozzi mixtrija, ma' persuni fi?i?i jew ?uridi?i li huma l-utenti ta' dawn l-o??etti matul it-tul kollu tal-kuntratt, filwaqt li BCR Leasing tibqa' l-proprietarja ta' dawn il-karozzi.

14 Min?abba ?lasijiet tardivi jew nuqqas ta' ?las, BCR Leasing kienet kostretta li tirrexxindi parti minn dawn il-kuntratti ta' leasing konklu?i mal-kerrejja li ma j?allsux. Skont l-imsemmija kuntratti, il-kerrejja kellhom l-obbligu, f'terminu ta' tlett ijiem li jibdew jiddekorru mir-rexissjoni tal-kuntratt ikkon?ernat, li jirrestitwixxu l-o??ett kopert b'dan il-kuntratt. BCR Leasing bdiet pro?eduri ta' rkupru kontra ?erti kerrejja peress li rrifjutaw li jirrestitwixxu l-o??ett ikkon?ernat. Madankollu, minkejja l-isforzi li g?amlet, ?erti o??etti inkwistjoni ma setg?ux ji?u rkuprati fit-termini previsti.

15 Peress li ma da?let l-ebda ?las mill-kuntratti rexissi, BCR Leasing waqfet to?ro? fatturi li jirrigwardaw l-imsemmijin kuntratti u li ti?bor il-VAT relatata.

16 Matul kontroll mag?mul fl-2011, l-Agen?ia kkonstatat xi irregolaritajiet li jirrigwardaw il-modalitajiet ta' indikazzjoni, ta' re?istrazzjoni u ta' dikjarazzjoni tal-VAT g?all-perijodu bejn l-1 ta' Settembru 2008 u l-31 ta' Di?embru 2010. Permezz tal-avvi? tat-taxxa tat-30 ta' Awwissu 2011 u tar-rapport ta' kontroll fiskali bl-istess data, hija imponiet fuq BCR Leasing obbligu addizzjonali ta' ?las ta' RON 19 266 551 (lei Rumeni) b?ala VAT, kif ukoll ammont ta' RON 9 502 774 b?ala penalitajiet moratorji.

17 Fl-avvi? tat-taxxa msemmi iktar 'il fuq, l-Agen?ia indikat li l-leasing kellu ji?i ttrattat, matul il-kuntratt, b?ala provvista ta' servizz li jista' ji?i segwit bi provvista ta' o??etti fil-mument fejn il-kuntratt jasal fi tmiemu, skont jekk il-kerrej jag??ilx jew le li jixtri.

18 Barra dan, l-Agen?ia kkunsidrat li, fil-ka? ta' o??etti nieqsa g?al ra?unijiet o?ra barra dawk previsti fl-Artikolu 128(8)(a) sa (c) tal-Kodi?i tat-Taxxa, dan kien jikkonsisti fi provvista ta' o??etti su??etta g?al VAT, peress li t-tran?azzjoni g?andha ti?i ddefinita b?ala “provvista lilu nnifsu”, skont il-punt 16 tal-Artikolu 125a(1) tal-Kodi?i tat-Taxxa.

19 Konsegwentement, skont l-Agen?ia, BCR Leasing kellha l-obbligu, fl-iskadenza tat-terminu previst fil-kuntratt ta' leasing g?ar-restituzzjoni tal-o??ett ming?and il-kerrej, li tapplika d-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 128(4)(d) tal-Kodi?i tat-Taxxa dwar il-provvista lilu nnifsu u l-?bir tal-VAT, kif ukoll li tistabilixxi fatturi f'isimha stess g?al dawn il-kunsinni.

20 Peress li qieset li l-le?i?lazzjoni nazzjonali li hija l-ba?i tal-avvi? tat-taxxa msemija fil-punt 16 ta' din is-sentenza ma hijiex konformi mas-sistema stabbilita mid-Direttiva tal-VAT, BCR Leasing ressqet rikors g'all-annullament kontra dan l-avvi?, li fl-a??ar lok, tressaq quddiem il-Curtea de Apel Bucure?ti.

21 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Curtea de Apel Bucure?ti dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domanda preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

“Is-sitwazzjoni ta' o??etti li jkunu s-su??ett ta' kuntratt ta' leasing li, wara r-rexissjoni ta' dan il-kuntratt min?abba nuqqas min-na?a tal-kerrej, ma ?ewx irkuprati mill-kumpannija ta' leasing ming?and il-kerrej, minkejja l-fatt li din il-kumpannija bdiet u kompliet pro?eduri legali g'all-irkupru tal-imsemmija o??etti u li, wara r-rexissjoni, hija ma r?eviet ebda somma ta' flus mill-u?u ta' dawn l-o??etti, tista' ti?i kkunsidrata b?ala provvista bi ?las fis-sens tal-Artikolu 16 tad-[Direttiva tal-VAT] jew, jekk ikun il-ka?, b?ala provvista ta' o??etti bi ?las fis-sens tal-Artikolu 18 [ta' din id-direttiva]?”

Fuq id-domanda preliminari

22 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 16 u 18 tad-Direttiva tal-VAT g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li l-impossibbiltà, g?al kumpannija ta' leasing, li tirkupra ming?and il-kerrej o??etti li jkunu s-su??ett ta' kuntratt ta' leasing wara r-rexissjoni tieg?u li tkun se??et min?abba nuqqas imwettaq mill-kerrej, minkejja l-passi me?uda mill-kumpannija bil-g?an li tirkupra dawn l-o??etti u minkejja l-assenza ta' xi korrispettiv wara din ir-rexissjoni, tistax ti?i ttrattata b?ala provvista bi ?las ta' o??etti skont dawn l-artikoli.

23 G?andu jtfakkar, qabel kollox, li l-Artikolu 16 tad-Direttiva tal-VAT jittratta ?erti tran?azzjonijiet li g?alhom ma jin?abar ebda korrispettiv reali ming?and il-persuna taxxabbli b?ala kunsinni ta' o??etti bi ?las u su??etti g'all-VAT. Skont ?urisprudenza stabbilita ferm, l-g?an ta' din id-dispo?izzjoni huwa li ji?gura ugwaljanza ta' trattament bejn il-persuna taxxabbli li tu?a o??etti g'all-b?onnijiet personali tieg?u, min-na?a, u l-konsumatur finali li jikseb o??ett tal-istess tip, min-na?a l-o?ra (ara, f'dan is-sens, is-sentenza EMI Group, C?581/08, EU:C:2010:559, punt 17 u l-?urisprudenza ??itata).

24 Bil-g?an li jintla?aq dan l-g?an l-Artikolu 16 tad-Direttiva tal-VAT jittratta b?ala provvista ta' o??etti bi ?las, l-u?u, minn persuna taxxabbli, ta' o??ett li jiffurmaw parti mill-assi tal-impri?a tag?ha g'all-u?i privati tag?ha jew tal-persunal tag?ha, jew sabiex issir it-tne??ija tag?hom ming?ajr ?las, jew, b'mod iktar ?enerali, l-u?u tag?hom g?al skopijiet barra dawk tal-impri?a tag?ha, meta l-VAT fuq dan l-o??ett jew il-partijiet komponenti tieg?u kienet deducibbli kollha jew parti minnha.

25 Issa, g?andu ji?i rrilevat li, f'dan il-ka?, l-impossibbiltà li ji?u rkuprati l-o??etti li jkunu s-su??ett ta' kuntratt ta' leasing, fi?-?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, ma taqax ta?t wa?da minn dawn is-sitwazzjonijiet.

26 Fil-fatt, l-ewwel nett, l-o??etti kkon?ernati ma jistg?ux jitqiesu li huma inti?i g'all-b?onnijiet privati tal-persuna taxxabbli jew g?al dawk tal-persunal tag?ha, peress li ma humiex fil-pussess tag?hom. It-tieni nett, il-fatt li l-kerrej jibqa' fil-pussess ta' dawn l-o??etti ming?ajr ma t'allas ebda korrispettiv jirri?ulta minn a?ir allegatament dolu? tag?ha u mhux ta' trasferiment ming?ajr ?las tal-imsemmija o??etti mill-proprjetarju g'all-kerrej. It-tielet nett, dawn l-istess o??etti ma g?andhomx jitqiesu li qed ji?u applikati g?al “skopijiet barra dawk” tal-impri?a tal-persuna taxxabbli, peress li l-kiri tag?hom u, g?aldaqstant, it-tqeg?id tag?hom g?ad-dispo?izzjoni tal-kerrej jikkostitwixxu l-essenza nnifisha tal-attività ekonomika tal-proprjetarju. Il-fatt li l-proprjetarju ma jirkuprax dawn l-o??etti wara r-rexissjoni tal-kuntratt tal-leasing ma jfisser bl-ebda mod li applikahom g?al skopijiet

barra dawk tal-impri? a tieg? u.

27 Minn dan isegwi li l-impossibbiltà, g?al kumpannija ta' leasing, sabiex tirkupra o??etti li jkunu s-su??ett ta' kuntratt ta' leasing wara r-rexissjoni tieg? u f'irkustanzi b?alma huma dawk fil-kaw? a prin?ipali, ma tistax ti?i ttrattata b?ala provvista ta' o??etti bi ?las skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva tal-VAT.

28 Sussegwentement, fir-rigward tal-Artikolu 18 tad-Direttiva tal-VAT, g?andu ji?i kkonstatat li din id-dispo?izzjoni ma tistax ti?i applikata f'irkustanzi b?alma huma dawk fil-kaw? a prin?ipali.

29 Fil-fatt, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li BCR Leasing wettqet tnaqqis s?i? tal-VAT tal-input im?allsa fil-mument tax-xiri tal-vetturi inkwistjoni. G?aldaqstant, is-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 18(a) tad-Direttiva tal-VAT, li tkopri biss il-ka? meta x-xiri tal-input ma jag?tix id-dritt ta' tnaqqis s?i? tal-VAT, hija ming?ajr ebda rilevanza f'dan il-ka?.

30 F'dak li jikkon?erna s-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 18(b) u (c) tad-Direttiva tal-VAT, huwa bi??ejjed li jing?ad li, f'dan il-ka?, il-persuna taxxabbli la u?at l-o??etti kkon?ernati g?al "qasam ta' attività mhux taxxabbli", skont l-Artikolu 18(b) u lanqas waqfet milli twettaq l-attività ekonomika taxxabbli tieg? u, kif je?i?i l-imsemmi Artikolu 18(c).

31 G?aldaqstant, l-Artikolu 18 tad-Direttiva tal-VAT ma jippermettix lill-Istati Membri li jittrattaw b?ala provvista ta' o??etti bi ?las, tran?azzjonijiet b?alma huma dawk fil-kaw? a prin?ipali.

32 Fl-a??ar nett, g?andu ji?i ppre?i?at, sabiex ting?ata risposta utli lill-qorti tar-rinviju, li l-mekkani?mu ta' a??ustament previst mill-Artikoli 184 sa 186 tad-Direttiva tal-VAT jiffirma parti integrali mis-sistema tat-tnaqqis tal-VAT stabbilita minnha (sentenza TETS Haskovo, C?234/11, EU:C:2012:644, punt 30). G?aldaqstant, il-kunsiderazzjonijiet pre?edenti ma jaffettwawx il-?olqien eventwali ta' dritt tal-awtorità tat-taxxa li te?i?i a??ustament min-na?a tal-persuna taxxabbli fi-?irkustanzi previsti f'dan ir-rigward fid-Direttiva tal-VAT.

33 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikoli 16 u 18 tad-Direttiva tal-VAT g?andhom ji?u interpretati f'sens li l-impossibbiltà, g?al kumpannija ta' leasing, li tirkupra ming?and il-kerrej o??ett li jkun is-su??ett ta' kuntratt ta' leasing wara r-rexissjoni tieg? u li tkun se??et min?abba nuqqas imwettaq mill-kerrej, minkejja l-passi me?uda minn din il-kumpannija bil-g?an li tirkupra dawn l-o??etti u minkejja l-assenza ta' xi korrispettiv wara din ir-rexissjoni, ma tistax ti?i ttrattata b?ala provvista bi ?las ta' o??etti skont dawn l-artikoli.

Fuq l-ispejje?

34 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw? a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuta g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikoli 16 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miġjud, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-Artikoli 16 u 18 tad-Direttiva tal-VAT għandhom jiġu interpretati f'sens li l-impossibbiltà, għal kumpannija ta' leasing, li tirkupra mingħand il-kerrej oġġetti li jkunu s-suġġett ta' kuntratt ta' leasing wara r-rexxissjon tiegħu li tkun sejjet minn abba nuqqas imwettaq mill-kerrejja, minkejja l-passi meħuda mill-kumpannija bil-għan li tirkupra dawn l-oġġetti u minkejja l-assenza ta' xi korrispettiv wara din ir-rexxissjoni, ma tistax tiġi ttrattata b'ala provvista bi qas ta' oġġetti skont dawn l-artikoli.

Firem

* Lingwa tal-kawża: ir-Rumen.